

# DUMORTIERA 28

1-5-1984

## SOMMAIRE-INHOUD

DIEDERICH P. : Le genre <i>Ranunculus</i> subgen. <i>Batrachium</i> (DC.) Gray au Grand-Duché de Luxembourg .....	1
LAWALRÉE A. : <i>Lemna minuscula</i> Herter, nouveau pour la flore belge .....	5
DEVRIESE H. : <i>Orobanche purpurea</i> , <i>Ophrys apifera</i> en <i>Anacamptis pyramidalis</i> te Strombeek-Bever (Brussel) .....	7
BAUCHAU V., LEJEUNE A. & BOUHARMONT J. : Maintien et expansion de <i>Ludwigia uruguayensis</i> (Camb.) Hara en Brabant .....	8
CHAUMONT B. : <i>Epipactis phyllanthes</i> G. E. Sm. en forêt de Soignes (Brabant) .....	9
STIEPERAERE H. : <i>Fossombronina incurva</i> Lindb. ( <i>Hepaticae</i> ), nieuw voor België .....	12
FABRI R. & SAINTENOY-SIMON J. : Compléments à l'atlas de la flore belge et luxembourgeoise / Aanvullingen op de atlas van de Belgische en Luxemburgse flora .....	15

## Le genre *Ranunculus* L. subgen. *Batrachium* (DC.) Gray au Grand-Duché de Luxembourg

Paul DIEDERICH

Route de Luxembourg 93, L-7373 Lorentzweiler, Grand-Duché de Luxembourg

*Samenvatting.* — Ekologie, frekwentie en verspreiding van de Luxemburgse waterranonkels (*Ranunculus* subgen. *Batrachium*) werden gebaseerd op de volgende herbaria : LUX, BR, priv. herb. P. Diederich. Relatief weinig materiaal werd in Luxemburg ingezameld zodat deze gegevens vrij onvolledig zijn. Met de literatuurgegevens werd geen rekening gehouden (onzekere determinaties).

Dans le cadre de notre révision des plantes aquatiques du Grand-Duché de Luxembourg, nous avons envoyé les renoncules aquatiques (à l'exception de *R. hederaceus* et *R. circinatus*) conservées à LUX et nos propres récoltes (P.D.) au prof. C. D. K. Cook (Zurich) qui a accepté de revoir ce matériel. Les échantillons conservés à BR avaient déjà été revus par C. D. K. Cook. Nous n'avons trouvé aucun spécimen d'herbier de *R. tripartitus*, ni de *R. penicillatus* du Grand-Duché de Luxembourg.

A cause de la difficulté à déterminer la plupart des espèces, nous n'avons pas pu tenir compte des nombreuses citations dans la littérature ainsi que des données de l'I.F.B.L. Comme les collections luxembourgeoises ne contiennent presque pas de renoncules aquatiques de l'Oesling, les résultats présentés ici donnent seulement une idée très vague de la répartition et de la fréquence des

différentes espèces au Luxembourg. Voilà pourquoi il faut insister sur la nécessité de récolter le plus grand nombre possible de renoncules aquatiques dans l'avenir afin d'obtenir des cartes de répartition plus complètes.

### 1. *Ranunculus hederaceus* L.

Avant 1930, *R. hederaceus* L. avait été récolté ou observé plusieurs fois dans le district lorrain luxembourgeois et belge, et il semble y avoir disparu depuis longtemps. Ces dernières années, on l'a trouvé encore fréquemment dans une partie très limitée de l'Oesling, non loin de la frontière belge. Nous l'avons observé uniquement dans des prairies marécageuses ou des pâturages fortement piétinés par le bétail, où il colonise la vase humide, des petits trous remplis d'eau ou parfois des fossés.

La répartition assez restreinte de cette espèce en Oesling peut s'expliquer par la rareté de ces biotopes dans certaines régions ou encore par des raisons climatiques. On constate en effet une grande analogie entre la répartition de *R. hederaceus* et la zone où le nombre moyen de jours de précipitations est supérieur à 200 (voir FABER, 1971). C'est peut-être uniquement dans cette région que les précipitations suffisent à garantir au biotope une humidité suffisante durant toute l'année.

Gutland : RR (probablement disparu); Oesling : AR près de la frontière belge, nul ailleurs.

#### Matériel étudié

Gutland : Echternach, L9.12, s.d. (début du xx<sup>e</sup> siècle), F. Heuertz, LUX 24640.

Oesling : Basbellain, mare, J8.23.11, 1879, Koltz, LUX 5726; Weiswampach, Brunnen, J8.24, 1894, Feltgen, LUX 5717; Troine, fossé fangeux, J8.31, 1890, Feltgen, LUX 5718; *ibid.*, herb. Feltgen (LUX); Haut-Bellain, marécage, J8.13, 1872, Koltz, LUX 5719; E Haut-Bellain, Vollmühle, fossé de drainage, J8.13.32, 1949, Reichling, LUX 17440; Hoffelt, Kalebur, J8.31.24, 2.9.1979, P.D. 2112; Troine, vers Hoffelt, près de la source du Sporbach, J8.31.42, 21.7.1977, P.D. 913 (dupl. BR); *ibid.*, J8.31.41, 7.9.1979, P.D. 1259; *ibid.*, à 50 m au N de la station de pompage, J8.31.43, 7.9.1979, P.D. 1258; N Weiler (Hachiville), Wolsburen, prairie marécageuse, J8.22.43 et J8.32.21, 2.9.1978, P.D. 1211; N Weiler, Klenge Weiher, berges d'une petite mare, J8.32.21, 6.9.1979, P.D. 1260.

#### Données de la littérature

Gutland : route entre Warken et Feulen, AC, K8.54.21, 1908 (ROBERT, 1910).

Oesling : Bas-Bellain, J8.23, 1939 (BECK & al., 1949).

### 2. *Ranunculus tripartitus* DC.

(Syn. : *R. petiveri* Koch in Sturm p.p.)

Signalé jadis par plusieurs botanistes (p. ex. KROMBACH, 1875) dans le Bofferding Moor à Hautcharage (partie ouest de la tourbière) (M8.21.24). GLÜCK (1936) écrit : « Die für Luxemburg (Bofferdingsmoor) gemachte Angabe ist zu streichen, da die betr. Lokalität heute längst vernichtet ist ».

Nous n'avons vu aucun échantillon d'herbier relatif à cette découverte. L'exactitude de la détermination reste donc suspecte.

### 3. *Ranunculus peltatus* Schrank

Cette espèce est connue d'une dizaine de stations luxembourgeoises dont 2 se trouvent en Oesling. En plusieurs localités (Soleuvre, Capellen, Dudelange), *R. peltatus* joue un rôle pionnier dans la colonisation de petites mares ou de

flaques d'eau. En d'autres stations (p. ex. Kockelscheuer), l'espèce se trouve dans des étangs plus grands, où elle supporte la concurrence d'autres espèces. Elle a été trouvée 2 fois en eau courante. A rechercher dans la Sûre en aval de Martelange, car elle a été récoltée en Belgique (S de Wisembach, Sûre, 1953, *Wilczek*, BR; entre Radelange et Martelange, 1955, *Wilczek*, BR).

Gutland : R; Oesling : R.

Matériel revu par C. D. K. COOK

Gutland : Kockelscheuer, M8.34.12, 5.1883, *Klein*, LUX 16349; *idem*, LUX 16355 (Cook : probably *R. peltatus*); *ibid.*, 1884, *Feltgen*, LUX 5631; Conter-Weiher, M8.26.22, XIX<sup>e</sup> siècle, Sté de Bot., LUX 5645; Echternach, oberhalb Lauterborn, L9.12.34, XIX<sup>e</sup> siècle, *Brimmeyr*, LUX 26348; NW Abweiler, fossé (ruisselet) dans une prairie sur marnes liassiques, M8.44.22, 18.5.1954, *Reichling*, LUX 21719; Dudelange, étang « Steinrausch », M8.55.12, 1972, *P.D.* 4138 (station détruite en 1977).

Oesling : Troisvierges, J8.23, 1884, *Klein*, LUX 16351; E Haut-Bellain, ruisseau en aval de Vollmühle dans anc. tourbière (« Venn ») drainée, J8.13.32, 31.7.1949, *Reichling*, LUX 17439 (Cook : Sterility due to being stranded? Or is it perhaps an hybrid?).

Autre matériel étudié (non revu par C. D. K. COOK)

Gutland : NE Soleuvre, mare dans pâturage, lisière S du Houboesch, M8.42.21, 14.5.1977, *Reichling*, *P.D.* 4179 (station revue en 1983 par *P.D.*); NE Soleuvre, mare au NE du Uerschthaff, M8.32.43, 14.5.1977, *Reichling*, *P.D.* 4178; Capellen, Mores Lach, flaques d'eau au bord du chemin de fer, M8.13.14, 7.5.1983, *P.D.* 4718.

#### 4. *Ranunculus penicillatus* (Dum.) Bab.

(Syn. : *R. pseudofluitans* (Syme) Newbould ex Baker & Foggitt)

Aucun échantillon d'herbier luxembourgeois ne se rapporte à cette espèce. Il est cependant fort probable que *R. penicillatus* existe et soit même assez commun dans les ruisseaux de l'Oesling. VAN ROMPAEY & DELVOSALLE (1979) le signalent d'ailleurs des carrés frontaliers J8.22 et K8.16.

#### 5. *Ranunculus aquatilis* L.

Une seule station luxembourgeoise (Fentange), découverte par M. L. *Reichling* en 1981. L'espèce y est assez fréquente dans un ancien bras de l'Alzette, de même que dans une flaque d'eau au bord d'une route.

Gutland : RR; Oesling : nul.

Matériel étudié par C. D. K. COOK

Gutland : Fentange, fossé à proximité de l'Alzette, M8.36.13, 24.5.1981, *P.D.* 4013; *ibid.*, transplanté le 24.5.1981 dans un étang artificiel pour études, éch. récolté le 15.5.1982, *P.D.* 4016.

#### 6. *Ranunculus trichophyllus* Chaix in Villars

(Syn. : *R. flaccidus* Pers.)

Cette espèce n'est connue avec certitude que du Gutland, où elle est l'espèce la plus fréquente du sous-genre *Batrachium*. On la rencontre aussi bien dans des eaux stagnantes (fossés, étangs, gravières) que dans des ruisseaux. Les localités de l'Oesling (K8.23.42 et K8.24.33) signalées par VAN ROMPAEY & DELVOSALLE (1979) sont douteuses et ne sont confirmées par aucun matériel d'herbier.

Gutland : AR; Oesling : nul.

Matériel revu par C. D. K. COOK

Gutland : Contern, M8.26.22, XIX<sup>e</sup> siècle, *Koltz*, LUX 5642; Echternach, « im Lieschen-graben beim Diergarten », L9.12, 6.1855, *Brimmeyr*, LUX 26347, 26349; Dommeldange-Forge,

M8.15.22, 14.7.1888, *Feltgen*, LUX 5679; en amont de Eisenborn, dans l'Ernz Blanche, L8.46.43, 29.7.1949, *Lefort*, LUX 22131; entre Medernach et Larochette, dans l'Ernz Blanche, L8.17.32, 7.6.1949, *Lefort*, LUX 22711; N Mamer, vallon du Kielbaach, Fonkebiirchen, M8.14.11, 17.7.1980, *P.D.* 4030; Lintgen, Houwald, petit étang dans une hêtraie, L8.36.33, 5.6.1976, *P.D.* 854; Wintrange, gravière, M9.51.22, 5.9.1976, *P.D.* 540; Remerschen, gravière, M9.52.13, 3.9.1976, *P.D.* 538; *ibid.*, 5.6.1977, *P.D.* 892.

Autre matériel étudié (non revu par C. D. K. COOK)

Gutland : Bissen, canal, L8.24.21, 1885, herb. *Feltgen* (LUX); Dommeldange-Forge, M8.15.22, 14.7.1888, herb. *Feltgen* (LUX); Fischbach, étang, L8.36.24, 7.1887, herb. *Feltgen* (LUX); Pleitrangle, bord de l'étang, M8.28.14 et 23, 9.1887, herb. *Feltgen* (LUX); Ernzt et Mandelbach confl. (sans localité précise), 1886, *Noppeney*, LUX N-30/4 b.

## 7. *Ranunculus circinatus* Sibth.

(Syn. : *R. divaricatus* auct.)

Signalé de différentes localités luxembourgeoises. En l'absence d'échantillons d'herbier, les données suivantes ne peuvent être acceptées que sous réserve : Mares au-dessus d'Itzig, 1871, *Fischer* (KOLTZ, 1873 et 1874); Our en amont de Vianden (ROSBACH, 1880); dans le ruisseau dit Drusbach, près de Gasperich (FISCHER, 1886); Bles entre Bastendorf et Tandel, CC, 1908 (ROBERT, 1910); Reckingerhof, Remich, AC, 1902 (ROBERT, 1910).

L'espèce a été récoltée au XIX<sup>e</sup> siècle dans la Moselle près de Wellenstein et récemment dans des gravières près de Remerschen et de Wintrange.

Gutland : RR; Oesling : nul.

Matériel étudié

Gutland : Wellenstein, Moselle, M9.41.24, XIX<sup>e</sup> siècle, *Noppeney*, LUX N-33/13; Remerschen et Wintrange, gravières, M9.42.33, M9.51.22, M9.52.11 et 13, 13.8.1976, *P.D.* 632 (dupl. BR); *ibid.*, 15.7.1977, *P.D.* 908.

## 8. *Ranunculus fluitans* Lam.

Cette espèce est vraisemblablement fréquente dans certaines rivières de l'Oesling, dans la Sûre et dans la Moselle. Sans l'examen d'échantillons d'herbier, on ne peut cependant pas accepter les nombreuses localités citées dans la littérature (confusion possible avec *R. penicillatus*). Signalé également dans l'Alzette.

Gutland : AR (?); Oesling : AR (?).

Matériel revu par C. D. K. COOK

Gutland : Colmar, canal des forges, L8.15.31, 5.7.1888, *Feltgen*, LUX 15392; Echternach, Sûre, L9.12.22, L9.13.11 et 13, 25.7.1905, *F. Heuertz*, LUX 5632; *ibid.*, 29.8.1937, *Lefort*, LUX 5706; E Greiveldange, grèves de la Moselle, M9.22.31, 15.10.1949, *Reichling*, LUX 17442.

## 9. Hybrides

3 échantillons revus par C. D. COOK représentent un hybride correspondant soit à *Ranunculus peltatus* × *R. aquatilis*, soit à *R. peltatus* × *R. trichophyllus*.

Gutland : S Colpach-Bas, Attert, rivière à eau peu profonde, L7.38.12, 9.8.1978, *P.D.* 1232.

Oesling : Troine, eau stagnante, J8.41, 14.7.1890, *Feltgen*, LUX 5681; Kautenbach, canal du moulin, K8.23.24, 1888, *Feltgen*, LUX s.n.

## Remerciements

Nous exprimons notre plus vive gratitude au prof. C. D. K. Cook (Zurich) qui a accepté de revoir tout le matériel d'herbier des renouées aquatiques luxembourgeoises, ainsi qu'au prof. L. Reichling qui nous a fourni plusieurs récoltes intéressantes.

## Bibliographie

- BECK E., JUNGBLUT F., LEFORT FR. L., REICHLING L. & STUMPER R., 1949. — Herborisations faites dans le Grand-Duché de Luxembourg en 1949. *Bull. Soc. Nat. Lux.*, 54 : 161-208, 7 pl. h.t.
- FABER R., 1971. — Climatologie du Grand-Duché de Luxembourg. Mus. Hist. nat., Soc. Nat. Lux., Luxembourg, 48 p.
- FISCHER M.-E., 1886. — Plantes phanérogames nouvelles ou rares de la flore luxembourgeoise. *Rec. Mém. Trav. Soc. bot. G.-D. Lux.*, 11 (1885-1886) : 50-68.
- GLÜCK H., 1936. — Die Süßwasserflora Mitteleuropas. Heft 15 : Pteridophyten und Phanerogamen. Jena, G. Fischer-Verlag, 20 + 486 p.
- KOLTZ J.-P.-J., 1873. — Prodrome de la flore du Grand-Duché de Luxembourg, 1, Plantes phanérogames, Buck, Luxembourg, 279 p.
- KOLTZ J.-P.-J., 1874. — Plantes phanérogames découvertes dans le Grand-Duché depuis la publication de la flore luxembourgeoise de TINANT (1836). *Rec. Mém. Trav. Soc. bot. G.-D. Lux.*, 1 : 12-39.
- KROMBACH J.-H.-G., 1875. — Flore du Grand-Duché de Luxembourg. Plantes phanérogames, Joris, Luxembourg, 564 p.
- LAWALRÉE A., 1955. — 21. *Ranunculaceae*. In Flore générale de Belgique. Spermatophytes, Bruxelles, Jard. bot. Etat, 2 : 13-114.
- ROBERT J., 1910. — Beiträge zur Flora des Grossherzogtums Luxemburg. *Inst. G.-D. Lux., Sect. Sc. nat., phys., math., Arch. trimestr.*, 5 : 1-35, 2 tabl. h.t.
- ROSBACH H., 1880. — Flora von Trier, 2, E. Groppe, Trier, 6 + 197 p.
- VAN ROMPAEY E. & DELVOSALLE L. (& coll.), 1979. — Atlas de la flore belge et luxembourgeoise. Ptéridophytes et spermatophytes. Ed. 2, Meise, Jard. bot. nation. Belg. [292 p.], 1542 cartes.

---

## *Lemna minuscula* Herter, nouveau pour la flore belge

André LAWALRÉE

Jardin botanique national de Belgique, B-1860 Meise

*Samenvatting.* — *Lemna minuscula* Herter werd in 1983 in België gevonden. Deze soort, die inheems is in N. en Z. Amerika, verbreidt zich sedert enkele jaren in Europa (waarnemingen in Engeland, Frankrijk, Duitsland en Zwitserland). De plantjes zijn kleiner dan bij *L. minor* en vertonen slechts één nerf.

Le 24 août 1983, A. Havrenne et G. Bruynseels ont prélevé des échantillons de *Lemnaceae* à Strépy-Bracquegnies (Belgique, Hainaut). Selon ce que m'écrit A. Havrenne, il y a là un site dont l'association Les Réserves naturelles et ornithologiques de Belgique (R.N.O.B.) espère faire une réserve et qui s'étend sur environ 34 ha de part et d'autre de la Haine. Ce site comprend 4 étangs entourés de marais et plusieurs anciens bassins de pisciculture. Dans un des étangs, Havrenne et Bruynseels ont observé *Wolffia arrhiza* (L.) Horkel ex Wimmer; dans d'anciens bassins de pisciculture, les autres Lemnacées indigènes : *Lemna gibba* L. (florissant), *L. minor* L., *L. trisulca* L. et *Spirodela polyrrhiza* (L.) Schleiden. Le prélèvement fait dans ces bassins (IFBL/G4.31.32)